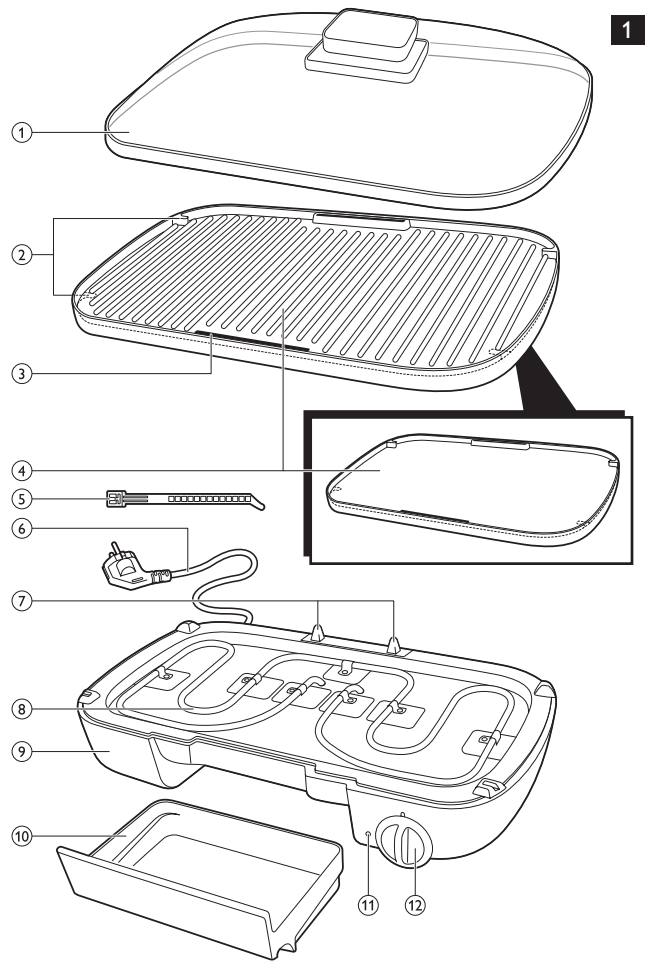


Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

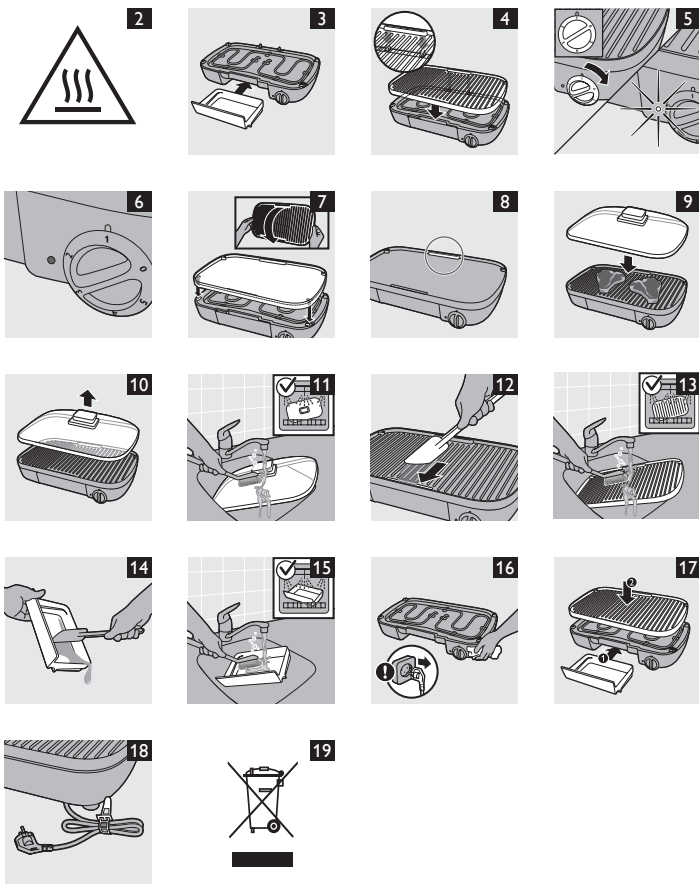


HD6323
 HD6322
 HD6321
 HD6320



User manual

PHILIPS



		Min.	°C	20 A B
COW	Steak	6-8	5	A-B
	Beef	8-10	5	A-B
	Beefsteak	8-10	5	A-B
PIG	Ham	6-8	5	A-B
	Pork chops	5-7	5	A-B
SHEEP	Leg	8-10	5	A-B
	Shoulder	6-8	5	A-B
CHICKEN	Wings	9-15	5	A-B
	Thigh	28-30	5	A-B
	Leg	33-35	5	A-B
FISH	Salmon	5-7	4-5	B
	Trout	4-6	5	B
	Sea bream	4-5	5	B
KEBAB	Chicken kebab	10-12	5	B
	Beef kebab	10-12	4	B
VEGETABLES	Peppers	10-12	5	A-B
	Onions	28-32	5	A-B
WARMING			2-3	B
DEFROSTING			1-2	B



www.philips.com

100% recycled paper
 100% papier recyclé

4222.005.0212.5

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips!
Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα www.philips.com/welcome.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- 1 Καπάκι (μόνο στους τύπους HD6323 και HD6322)
- 2 Στηρίγματα
- 3 Αυλάκι στραγγίσματος
- 4 Πλάκα ψησίματος
- 5 Κλιπ καλωδίου
- 6 Καλώδιο και φισ
- 7 Σημεία στερέωσης πλάκας
- 8 Θερμαντικό στοιχείο
- 9 Συσσκευή
- 10 Δίσκος συλλογής λίπους
- 11 Ενδεικτική λυχνία
- 12 Διακόπτης θερμοκρασίας

Σημαντικό

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Προειδοποίηση

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε εάν η αναγραφόμενη τάση αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος. Ελέγξτε την πινακίδα τύπου της συσκευής για πληροφορίες σχετικά με την τάση και την ισχύ.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες και άτομα χωρίς σχετική εμπειρία και γνώση, εφόσον έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής ή τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη και έχουν επίγνωση των ενεχόμενων κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν διεργασίες συντήρησης, εκτός κι αν είναι πάνω από 8 ετών και επιβλέπονται από κάποιον ενήλικα.
- Διατηρήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω από 8 ετών.
- Κρατάτε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες.
- Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.

Προσοχή

- Να συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Τοποθετείτε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια με αρκετό ελεύθερο χώρο γύρω της.
- Προθερμαίνετε πάντα την πλάκα ψησίματος πριν τοποθετήσετε τροφές σε αυτήν.
- Μην τοποθετείτε ποτέ το καπάκι στην πλάκα ψησίματος κατά την προθέρμανση (μόνο στους τύπους HD6323 και HD6322).
- Οι προσβάσιμες επιφάνειες μπορεί να ζεσταθούν πολύ όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία (Εικ. 2).

- Προσέχετε το πιτσιλισμα λίπους όταν ψήνετε κρέας με λίπος ή λουκάνικα.
- Γυρίζετε πάντα το διακόπτη θερμοκρασίας στο 0, πριν να βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε πάντα τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν αφαιρέσετε την πλάκα ψησίματος, πριν καθαρίσετε τη συσκευή ή την αποθηκεύσετε.
- Μην αγγίζετε ποτέ την πλάκα ψησίματος με αιχμηρά ή λειαντικά αντικείμενα, καθώς φθείρεται η αντικολλητική επιφάνεια τους.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για φυσιολογική οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση σε περιβάλλοντα όπως κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφειακούς χώρους, φάρμες ή λοιπούς χώρους εργασίας. Επίσης δεν προορίζεται για χρήση από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, πανδοχεία και λοιπούς οικιστικούς χώρους.
- Αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με μη ενδεδειγμένο τρόπο ή για επαγγελματικούς ή ημιεπαγγελματικούς σκοπούς ή αν δεν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης, η εγγύηση καθίσταται άκυρη και η Philips θα αποποιηθεί οποιαδήποτε ευθύνη για τυχόν ζημιές που θα προκληθούν.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.

Ηλεκτρομαγνητικό πεδίο (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν τη χρησιμοποιείτε σωστά και σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Πριν την πρώτη χρήση

- 1 Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας και τα αυτοκόλλητα.
- 2 Καθαρίστε τη συσκευή (βλ. κεφάλαιο 'μετά τη χρήση').

Χρήση της συσκευής

- 1 Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- 2 Τοποθετήστε το δίσκο συλλογής λίπους στη συσκευή. (Εικ. 3)
- 3 Τοποθετήστε την πλάκα ψησίματος στη συσκευή (Εικ. 4).

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι το αυλάκι στραγγίσματος βρίσκεται στο μπροστινό μέρος. Το αυλάκι στραγγίσματος, με το περίγραμμα να δείχνει προς τα πάνω, πρέπει να εφαρμόζει σωστά στα δύο σημεία στερέωσης της πλάκας που υπάρχουν στο πίσω μέρος.

- 4 Ξετυλίξτε το καλώδιο.
- 5 Συνδέστε το φισ σε πρίζα με γείωση.
- 6 Επιλέξτε την κατάλληλη ρύθμιση θερμοκρασίας για το ψήσιμο - ανατρέξτε στον πίνακα μαγειρέματος τροφίμων για μια ενδεικτική ρύθμιση θερμοκρασίας και έναν ενδεικτικό χρόνο ψησίματος. Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει (Εικ. 5).
- 7 Προθερμαίνετε τη συσκευή μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία: η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση. (Εικ. 6)
- 8 Τοποθετήστε τα τρόφιμα πάνω στη ζεστή επιφάνεια ψησίματος.
- 9 Γυρίζετε τα τρόφιμα ανά διαστήματα. Μην τα κόβετε ποτέ, ενώ βρίσκονται πάνω στην πλάκα ψησίματος. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά μαγειρικά σκεύη, για να γυρίσετε ή να απομακρύνετε τα τρόφιμα από την πλάκα ψησίματος, καθώς μπορεί να βλάψετε την αντικολλητική επιφάνεια.
- 10 Όταν τα τρόφιμα είναι έτοιμα, ανάλογα με τις προτιμήσεις σας, απομακρύνετε τα από την πλάκα ψησίματος.

Σημείωση: Μην μετακινείτε και μην μεταφέρετε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται ή είναι ακόμα ζεστή.

Σημείωση: Όταν γυρίζετε την πλάκα ψησίματος δύο όψεων για να ψήσετε στην άλλη πλευρά της, αφήστε την πρώτα να κρυώσει και καθαρίστε τη σχολαστικά. Εάν δεν την καθαρίσετε προτού χρησιμοποιήσετε την άλλη πλευρά, το λίπος ή τα υπολείμματα των τροφίμων που ψήθηκαν προηγουμένως μπορεί να καούν στην αντίσταση (Εικ. 7).

Σημείωση: Όταν γυρίζετε την πλάκα ψησίματος για να ψήσετε στην άλλη πλευρά της, βεβαιωθείτε ότι το αυλάκι στραγγίσματος βρίσκεται στο μπροστινό μέρος. Το αυλάκι στραγγίσματος, με το περίγραμμα να δείχνει προς τα πάνω, πρέπει να εφαρμόζει σωστά στα δύο σημεία στερέωσης της πλάκας που υπάρχουν στο πίσω μέρος. (Εικ. 8)

Συμβουλή: Για μεγαλύτερη έμπνευση, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα My Kitchen: www.kitchen.philips.com.

Τοποθέτηση του καπακιού

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το καπάκι για να διατηρήσετε τη θερμότητα της ψηστιέρας, να αποφύγετε το πιτσίσιασμα και να περιορίσετε τις οσμές και τον καπνό.

1 Ψήστε τα τρόφιμα από όλες τις πλευρές ώστε να διατηρήσουν το άρωμά τους.

2 Τοποθετήστε το καπάκι στην πλάκα ψησίματος. (Εικ. 9)

Σημείωση: Οι χρόνοι και οι θερμοκρασίες που αναφέρονται στον πίνακα μαγειρέματος τροφίμων ισχύουν αποκλειστικά για ψήσιμο χωρίς καπάκι. Αν χρησιμοποιήσετε το καπάκι, επηρεάζεται ο χρόνος και η θερμοκρασία.

Σημείωση: Να θυμάστε ότι το γυάλινο καπάκι θερμαίνεται κατά τη χρήση, γι' αυτό πρέπει να το πιάνετε μόνο από τη λαβή.

Σημείωση: Μην τοποθετείτε ποτέ το γυάλινο καπάκι στην ψηστιέρα κατά την προθέρμανση.

Μετά τη χρήση

1 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

2 Μόνο στους τύπους HD6323 και HD6322: Αφαιρέστε το γυάλινο καπάκι. (Εικ. 10)

3 Μόνο στους τύπους HD6323 και HD6322: Καθαρίστε το γυάλινο καπάκι σε ζεστό νερό με λίγο υγρό απορρυπαντικό ή στο πλυντήριο πιάτων (Εικ. 11).

Σημείωση: Να είστε προσεκτικοί με το καπάκι, καθώς ενδέχεται να σπάσει εάν σας πέσει.

4 Απομακρύνετε το περιττό λίπος και τα υπολείμματα από την πλάκα με μια ξύλινη ή πλαστική σπάτουλα και σπρώξτε τα στο δίσκο συλλογής λίπους (Εικ. 12).

5 Πριν μετακινήσετε και καθαρίσετε τη συσκευή, αφήστε τη να κρυώσει.

6 Χρησιμοποιήστε χαρτί κουζίνας, για να απομακρύνετε το λίπος και τα υπολείμματα από την πλάκα ψησίματος.

7 Πλύνετε την πλάκα ψησίματος με ζεστό νερό και λίγο υγρό απορρυπαντικό ή στο πλυντήριο πιάτων. (Εικ. 13)

Σημείωση: Εάν η πλάκα έχει καμένα υπολείμματα, μουλιάστε την πρώτα σε ζεστό νερό. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά ή μεθόδους για να καθαρίσετε την πλάκα ψησίματος.

8 Απομακρύνετε το λίπος και τα υπολείμματα από το δίσκο ψησίματος. (Εικ. 14)

9 Πλύνετε το δίσκο συλλογής λίπους με ζεστό νερό και λίγο υγρό απορρυπαντικό ή στο πλυντήριο πιάτων. (Εικ. 15)

10 Καθαρίστε τη συσκευή με μια νωπή πετσέτα. Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό και μην την βάζετε στο πλυντήριο πιάτων (Εικ. 16).

11 Στεγνώστε σχολαστικά όλα τα μέρη της συσκευής.

Συστήματα αποθήκευσης

1 Τοποθετήστε το δίσκο συλλογής λίπους μέσα και το δίσκο ψησίματος πάνω στη συσκευή. (Εικ. 17)

2 Μόνο στους τύπους HD6323 και HD6322: Τοποθετήστε το καπάκι στην πλάκα ψησίματος.

3 Τυλίξτε το καλώδιο και χρησιμοποιήστε το κλιπ του καλωδίου, για να το στερεώσετε. (Εικ. 18)

4 Μόνο στον τύπο HD6320: Τοποθετήστε τη συσκευή στο κουτί, για να προστατέψετε την αντικολλητική επιφάνεια.

5 Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό μέρος.

Ανακύκλωση

- Το προϊόν είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν.
- Όταν κάποιο προϊόν φέρει το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου, αυτό σημαίνει ότι καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. (Εικ. 19)
- Μην απορρίπτετε ποτέ αυτό το προϊόν μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Ενημερωθείτε για τους τοπικούς κανόνες σχετικά με την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη του παλιού σας προϊόντος συντελεί στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Εγγύηση και επισκευή

Αν χρειάζεστε επισκευή ή πληροφορίες ή αν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφθείτε την τοποθεσία της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας. Θα βρείτε το τηλέφωνο στο φυλλάδιο διεθνούς εγγύησης. Αν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό σας αντιπρόσωπο της Philips.

Πίνακας μαγειρέματος τροφίμων (Εικ. 20)

ESPAÑOL

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Descripción general (fig. 1)

- 1 Tapa (solo modelos HD6323 y HD6322)
- 2 Soportes
- 3 Ranura de drenaje
- 4 Placa de asar
- 5 Clip para el cable
- 6 Clavija y cable de alimentación
- 7 Puntos de fijación de la placa
- 8 Resistencia
- 9 Aparato
- 10 Bandeja recogegrasa
- 11 Piloto indicador
- 12 Control de temperatura

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja el aparato ni el cable de red en agua u otros líquidos.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local. Compruebe la placa de modelo del aparato para conocer la información del voltaje y los vatios.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido instruidos o supervisados acerca del uso del aparato y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso. No permita que los niños jueguen con el aparato. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento a menos que tengan más de 8 años o sean supervisados.

- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.

Precaución

- Conecte el aparato sólo a un enchufe de pared con toma de tierra.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable con suficiente espacio libre alrededor.
- Precaliente siempre la placa de asar antes de colocar alimentos sobre ella.
- Nunca coloque la tapa sobre la placa del grill cuando se esté calentando (solo modelos HD6323 y HD6322)
- Las superficies accesibles pueden calentarse cuando el aparato está funcionando (fig. 2).
- Tenga cuidado con las salpicaduras de grasa que se puedan producir al preparar carne grasa o salchichas.
- Ponga siempre el control de temperatura en la posición 0 antes de desenchufar el aparato.
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.
- Limpie siempre el aparato después de usarlo.
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de extraer la placa de asar, limpiar el aparato y guardarlo.
- No toque nunca la placa de asar con objetos afilados o abrasivos, ya que podría dañar la superficie antiadherente.
- Este aparato está diseñado sólo para un uso doméstico normal, no para un uso en entornos como las cocinas de los comercios, oficinas, granjas u otros entornos laborales. Tampoco lo deben usar los clientes de hoteles, moteles, hostales en los que se ofrecen desayunos ni clientes de entornos residenciales de otro tipo.
- Si se utiliza el aparato de forma incorrecta, con fines profesionales o semiprofesionales, o de un modo que no esté de acuerdo con las instrucciones de uso, la garantía quedará anulada y Philips no aceptará responsabilidades por ningún daño.
- Este aparato no está diseñado para funcionar a través de un temporizador externo o con un sistema de control remoto adicional.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Antes de utilizarlo por primera vez

- 1 Retire los materiales de embalaje y los adhesivos.
- 2 Limpie el aparato (consulte capítulo "Después del uso").

Uso del aparato

- 1 Coloque el aparato sobre una encimera plana y estable.
- 2 Coloque la bandeja recogegrasa en el aparato. (fig. 3)
- 3 Coloque la placa de asar en el aparato (fig. 4).

Nota: Asegúrese de que la ranura de drenaje está en la parte frontal. La ranura de drenaje con el borde orientado hacia arriba debe colocarse correctamente en los dos puntos de fijación de la placa de la parte posterior.

- 4 Desenrolle el cable.
- 5 Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.

- 6 Elija la posición de temperatura que desea utilizar para cocinar los alimentos: consulte la tabla de preparación de alimentos para obtener indicaciones acerca de las posiciones de temperatura y los tiempos de preparación. El piloto indicador se encenderá (fig. 5).
- 7 Precaliente el aparato hasta que se apague el piloto indicador. Cuando esto ocurra, el aparato estará listo para utilizarse. (fig. 6)
- 8 Coloque los alimentos sobre la superficie caliente de cocinado.
- 9 Dé la vuelta a los alimentos de vez en cuando. No corte nunca los alimentos mientras están situados en la placa de asar. No utilice utensilios metálicos para dar la vuelta ni para sacar los alimentos de la placa, ya que podría dañar la superficie antiadherente.
- 10 Cuando los alimentos se hayan cocinado a su gusto, retírelos de la placa de asar.

Nota: No mueva ni desplace el aparato mientras está en uso o cuando aún está caliente.

Nota: Cuando gire la placa de asar reversible para cocinar por el otro lado, deje que la placa se enfríe y límpiela bien. Si no limpia la placa antes de usarla por el otro lado, puede que los restos de grasa y de alimentos se quemen en la resistencia (fig. 7).

Nota: Cuando gire la placa de asar para cocinar por el otro lado, asegúrese de que la ranura de drenaje está en la parte frontal. La ranura de drenaje con el borde orientado hacia arriba debe colocarse correctamente en los dos puntos de fijación de la placa de la parte posterior. (fig. 8)

Consejo: Para obtener más ideas, consulte nuestro sitio Web My Kitchen: www.kitchen.philips.com.

Adición de la tapa

La tapa se puede utilizar para conservar el calor de la plancha, evitar salpicaduras y contener el olor y el humo.

- 1 Ase los ingredientes por ambos lados para preservar los sabores.
- 2 Coloque la tapa sobre la placa del grill. (fig. 9)

Nota: El tiempo y la temperatura de la tabla de preparación de alimentos solo se aplican al asar sin la tapa. El tiempo y la temperatura cambiarán si utiliza la tapa.

Nota: Tenga en cuenta que la tapa de cristal se calienta durante su uso y solo puede sujetarse por el asa.

Nota: Nunca coloque la tapa de cristal en la parrilla durante el precalentamiento.

Después del uso

- 1 Desenchufe el aparato.
- 2 Solo modelos HD6323 y HD6322: quite la tapa de cristal. (fig. 10)
- 3 Solo modelos HD6323 y HD6322: lave la tapa de cristal con agua caliente y un poco de detergente líquido o en el lavavajillas (fig. 11).

Nota: Tenga cuidado con la tapa de cristal, puede romperse si se cae.

- 4 Elimine el exceso de grasa y de restos de alimentos de la placa con una espátula de madera o de plástico y empújelos hasta la bandeja recogegrasa (fig. 12).
- 5 Deje que el aparato se enfríe antes de moverlo o limpiarlo.
- 6 Utilice papel de cocina para eliminar la grasa y los restos de alimentos de la placa de asar.
- 7 Lave la placa de asar en agua caliente con un poco de detergente líquido o lávela en el lavavajillas. (fig. 13)

Nota: Si se quedan restos de alimentos pegados a la placa, primero sumérjala en agua caliente. No utilice sustancias ni métodos de limpieza abrasivos para su limpieza.

- 8 Retire la grasa y los restos de alimentos de la bandeja recogegrasa. (fig. 14)
- 9 Lave la bandeja recogegrasa en agua caliente con un poco de detergente líquido o lávela en el lavavajillas. (fig. 15)
- 10 Limpie el aparato con un paño húmedo. Nunca sumerja el aparato en agua ni lo meta en el lavavajillas (fig. 16).
- 11 Seque bien todas las piezas del aparato.

Almacenamiento

- 1 Coloque la bandeja recogegrasa y la placa de asar en el aparato. (fig. 17)
- 2 Solo modelos HD6323 y HD6322: coloque la tapa sobre la placa del grill.

- 3 Enrolle el cable y utilice el clip para sujetarlo. (fig. 18)
- 4 Solo modelo HD6320: coloque el aparato en la caja para proteger la superficie antiadherente.
- 5 Guarde el aparato en un lugar seco.

Reciclaje

- Este producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y volver a utilizar.
- Cuando vea el símbolo de contenedor de ruedas tachado en un producto, significa que el producto cumple con la directiva europea 2012/19/EU. (fig. 19)
- Nunca tire el producto con la basura normal del hogar. Infórmese del sistema de recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos. La eliminación correcta de un producto usado ayuda a evitar potencialmente consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país. Hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial. Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

Tabla de preparación de alimentos (fig. 20)

ITALIANO

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.

Descrizione generale (fig. 1)

- 1 Coperchio (solo per i modelli HD6323 e HD6322)
- 2 Supporti
- 3 Scanalatura di drenaggio
- 4 Piastra di grigliatura
- 5 Clip per cavo
- 6 Cavo di alimentazione e spina
- 7 Punti di fissaggio della piastra
- 8 Resistenza
- 9 Apparecchio
- 10 Vassoio raccogli grasso
- 11 Spia luminosa
- 12 Termostato

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergete l'apparecchio o il cavo di alimentazione nell'acqua o in altri liquidi.

Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile. Leggete le informazioni sulla tensione e il wattaggio presenti sulla targhetta del modello.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adeguate, a condizione che abbiano ricevuto istruzioni per l'uso dell'apparecchio in condizioni di sicurezza e siano consapevoli dei rischi connessi all'utilizzo. Evitate che i bambini giochino

con l'apparecchio. La manutenzione e la pulizia non devono essere eseguite da bambini se non di età superiore a 8 anni e in presenza di un adulto.

- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Tenete il cavo lontano da superfici incandescenti.
- Non lasciate mai incustodito l'apparecchio in funzione.

Attenzione

- Collegate l'apparecchio esclusivamente a una presa di messa a terra.
- Appoggiate l'apparecchio su una superficie piana e stabile con sufficiente spazio circostante.
- Preriscaldare sempre la piastra di grigliatura prima di collocarvi gli alimenti.
- Non mettete mai il coperchio sulla piastra di grigliatura durante il riscaldamento (solo per i modelli HD6323 e HD6322)
- Le superfici accessibili potrebbero surriscaldarsi quando l'apparecchio è in funzione (fig. 2).
- Fate attenzione al grasso che potrebbe schizzare dalla griglia preparando carne grassa o salsicce.
- Ruotate sempre il termostato su 0 prima di scollegare la spina dell'apparecchio.
- Scollegate sempre il cavo di alimentazione dopo l'uso.
- Pulite sempre l'apparecchio dopo l'uso.
- Lasciate raffreddare completamente l'apparecchio prima di rimuovere la piastra di grigliatura, pulire l'apparecchio o riporlo.
- Non toccate mai la piastra di grigliatura con utensili appuntiti o abrasivi, per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico e non deve essere utilizzato in ambienti quali cucine dei dipendenti all'interno di punti vendita, uffici, aziende agricole o altri ambienti lavorativi. Non deve essere altresì utilizzato dai clienti di hotel, motel, Bed & Breakfast e altri ambienti residenziali.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato correttamente, è destinato a usi professionali o semi-professionali, oppure viene utilizzato senza attenersi alle istruzioni del manuale dell'utente, la garanzia non è più valida e Philips non risponde per eventuali danni.
- Questo apparecchio non è stato progettato per essere utilizzato in abbinamento a un timer esterno o a un sistema separato con telecomando a distanza.

Campo elettromagnetico (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Primo utilizzo

- 1 Rimuovete i materiali di imballaggio e gli adesivi.
- 2 Pulite l'apparecchio (vedere il capitolo "Dopo l'uso").

Modalità d'uso dell'apparecchio

- 1 Appoggiate l'apparecchio su un piano di lavoro piatto e stabile.
- 2 Inserite il vassoio raccogli grasso all'interno dell'apparecchio. (fig. 3)
- 3 Inserite la piastra di grigliatura nell'apparecchio (fig. 4).

Nota: Assicuratevi che la scanalatura di drenaggio si trovi sulla parte anteriore. Quest'ultima, con il bordo rivolto verso l'alto, deve essere posizionata correttamente sui due punti di fissaggio sul retro.

- 4 Svolgete il cavo.
- 5 Inserite la spina in una presa di corrente dotata di messa a terra.

- 6 Impostate la temperatura di grigliatura desiderata. Per indicazioni sulle temperature e i tempi di grigliatura, consultate la tabella per la preparazione degli alimenti. La spia luminosa si accende (fig. 5).
- 7 Preriscaldare l'apparecchio finché la spia luminosa non si spegne segnalando che l'apparecchio è pronto per l'uso. (fig. 6)
- 8 Ponete gli ingredienti sulla superficie di grigliatura calda.
- 9 Girate gli ingredienti di tanto in tanto. Non tagliate mai gli alimenti quando si trovano sulla piastra di grigliatura. Non usate utensili di metallo per girare o togliere il cibo dalla piastra per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente.
- 10 Quando gli ingredienti sono cotti come desiderate, toglieteli dalla piastra.

Nota: Non spostate o trasportate l'apparecchio durante l'uso o quando è ancora caldo.

Nota: Se desiderate girare la piastra di grigliatura e grigliare sull'altro lato della piastra ribaltabile, lasciatela prima raffreddare, quindi pulitela accuratamente. Se la piastra non viene pulita prima di usare l'altro lato, le particelle di grasso o di cibo potrebbero bruciarsi sulla serpentina (fig. 7).

Nota: Quando inserite la piastra di grigliatura sull'altro lato, accertatevi che la scanalatura di drenaggio si trovi sulla parte anteriore. Quest'ultima, con il bordo rivolto verso l'alto, deve essere posizionata correttamente sui due punti di fissaggio sul retro. (fig. 8)

Consiglio: Per altre idee, visitate il nostro sito Web My all'indirizzo: www.kitchen.philips.com.

Utilizzo del coperchio

Il coperchio può essere utilizzato per preservare il calore della griglia, per evitare gli schizzi e per contenere il fumo e il relativo odore.

- 1 Grigliate gli ingredienti su tutti i lati per sigillare i sapori.
- 2 Mettete il coperchio sulla piastra. (fig. 9)

Nota: Il tempo e la temperatura indicati sulla tabella di preparazione degli alimenti si applicano solo alla cottura alla griglia senza coperchio. Il coperchio infatti influenza sia il tempo di cottura che la temperatura richiesti.

Nota: Il coperchio in vetro si surriscalderà durante la cottura e potrà essere impugnato solo tramite il pomello.

Nota: Non mettete mai il coperchio in vetro sulla griglia durante il preriscaldamento.

Dopo l'uso

- 1 Staccate la spina dalla presa di corrente.
- 2 Solo per i modelli HD6323 e HD6322: rimuovete il coperchio in vetro. (fig. 10)
- 3 Solo per i modelli HD6323 e HD6322: pulite il coperchio in vetro con acqua calda con del liquido per i piatti o in lavastoviglie (fig. 11).

Nota: Attenzione, il coperchio in vetro si può rompere se cade.

- 4 Rimuovete dalla piastra il grasso in eccesso e i residui con una spatola di legno o di plastica e fateli scivolare nel vassoio raccogli grasso (fig. 12).
- 5 Lasciate raffreddare l'apparecchio prima di spostarlo e pulirlo.
- 6 Per rimuovere il grasso e i residui presenti sulla piastra di grigliatura, utilizzate della carta da cucina.
- 7 Lavate la piastra di grigliatura in acqua calda con del liquido per piatti o pulitela in lavastoviglie. (fig. 13)

Nota: In caso di incrostazioni, lasciate prima la piastra in ammollo in acqua calda. Non usate metodi o detergenti abrasivi per pulire la piastra.

- 8 Rimuovete il grasso e i residui dal vassoio raccogli grasso. (fig. 14)
- 9 Lavate il vassoio raccogli grasso in acqua calda con del liquido per piatti o pulitela in lavastoviglie. (fig. 15)
- 10 Pulite l'apparecchio con un panno umido. Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua e non mettetelo mai nella lavastoviglie (fig. 16).
- 11 Asciugate a fondo tutte le parti dell'apparecchio.

Conservazione

- 1 Inserite il vassoio raccogli grasso e la piastra di grigliatura nell'apparecchio. (fig. 17)
- 2 Solo per i modelli HD6323 e HD6322: posizionate il coperchio sulla piastra di grigliatura.
- 3 Avvolgete il cavo e fissatelo con l'apposita clip. (fig. 18)

- 4 Solo per il modello HD6320: inserite l'apparecchio nella scatola per proteggere il rivestimento antiaderente.

- 5 Riponete l'apparecchio in un luogo asciutto.

Riciclaggio

- Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.
- Quando è presente il simbolo del cassonetto su rotelle, il prodotto è coperto dalla Direttiva Europea 2012/19/EU. (fig. 19)
- Non smaltite mai questi prodotti con gli altri rifiuti domestici. Informatevi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici. Lo smaltimento corretto dei vostri prodotti usati contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo www.philips.com oppure contattate il centro assistenza clienti Philips del vostro paese. Per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia. Se nel vostro paese non esiste un centro assistenza clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

Tabella per la preparazione degli alimenti (fig. 20)

PORTUGUÊS

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Descrição geral (fig. 1)

- 1 Tampa (apenas HD6323 e HD6322)
- 2 Suportes
- 3 Ranhura de escoamento
- 4 Placa para grelhar
- 5 Mola para o fio
- 6 Cabo de alimentação e ficha
- 7 Pontos de fixação da placa
- 8 Placa de aquecimento
- 9 Aparelho
- 10 Tabuleiro para recolha da gordura
- 11 Luz indicadora
- 12 Controlo de temperatura

Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo

- Nunca mergulhe o aparelho nem o cabo de alimentação em água ou noutro líquido.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de ligar o aparelho. Verifique as informações da voltagem e da potência na placa de identificação.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho ou caso sejam supervisionadas para determinar uma utilização segura e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não podem ser efectuadas por crianças, a não ser que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas

- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.

Cuidado

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável, com espaço livre suficiente à volta.
- Pré-aqueça sempre a placa para grelhar antes de colocar os alimentos sobre a mesma.
- Nunca coloque a tampa na placa para grelhar durante o aquecimento (apenas HD6323 e HD6322)
- As superfícies acessíveis podem aquecer enquanto o aparelho está em funcionamento (fig. 2).
- Tenha cuidado com os salpicos de gordura quando estiver a grelhar carnes gordas ou salsichas.
- Rode sempre o controlo da temperatura para 0 antes de desligar a ficha do aparelho.
- Desligue sempre da corrente após cada utilização.
- Limpe sempre o aparelho após cada utilização.
- Deixe o aparelho arrefecer totalmente antes de retirar a placa para grelhar, limpar o aparelho ou arrumá-lo.
- Nunca toque na placa para grelhar com objectos afiados ou abrasivos para não estragar o revestimento antiaderente.
- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica normal. Não se destina a ambientes como copas de pessoal em lojas, escritórios, quintas e outros ambientes de trabalho. Também não é adequado para a utilização por clientes em hotéis, motéis, estalagens e outros ambientes residenciais.
- Se o aparelho for utilizado de forma inapropriada ou para fins profissionais ou semi-profissionais ou se não for utilizado de acordo com as instruções no manual do utilizador, a garantia torna-se inválida e a Philips rejeita qualquer responsabilidade pelos danos causados.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado através de um temporizador externo, nem de um sistema de controlo remoto independente.

Campo electromagnético (CEM)

Este aparelho da Philips respeita todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (CEM). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções neste manual do utilizador, este aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

Antes da primeira utilização

- 1 Retire os materiais de embalagem e autocolantes.
- 2 Limpe o aparelho (consulte o capítulo “Após a utilização”).

Utilizar o aparelho

- 1 Coloque o aparelho numa bancada estável e plana.
- 2 Coloque o tabuleiro para recolha da gordura no aparelho. (fig. 3)
- 3 Coloque a placa para grelhar no aparelho (fig. 4).

Nota: Assegure-se de que a ranhura de escoamento se encontra do lado da frente. A ranhura de escoamento com o rebordo direccionado para cima tem de assentar correctamente nos dois pontos de fixação da placa na parte posterior.

- 4 Estique o cabo.
- 5 Ligue a ficha a uma tomada com terra.

- 6 Selecione a regulação da temperatura à qual gostaria de grelhar: consulte a tabela de preparação de alimentos para obter uma indicação da regulação da temperatura e do tempo para grelhar. A luz indicadora irá acender (fig. 5).

- 7 Pré-aqueça o aparelho até a luz indicadora desligar: o aparelho está pronto para ser utilizado. (fig. 6)

- 8 Coloque os ingredientes na superfície para grelhar quente.

- 9 Volte os ingredientes de vez em quando. Nunca corte os ingredientes enquanto estes se encontram na placa para grelhar. Não utilize utensílios metálicos para voltar ou retirar os ingredientes da placa para grelhar, pois isto pode danificar a superfície antiaderente.

- 10 Quando os ingredientes estiverem prontos, de acordo com o seu gosto pessoal, retire os ingredientes da placa para grelhar.

Nota: Não mova, nem transporte o aparelho durante a sua utilização, nem quando este ainda está quente.

Nota: Quando voltar a placa para grelhar reversível para utilizar o outro lado, primeiro deixe a placa arrefecer e limpe-a cuidadosamente. Se a placa não for limpa antes de utilizar o outro lado, a gordura ou os resíduos de alimentos podem queimar na placa de aquecimento (fig. 7).

Nota: Quando voltar a placa para grelhar para utilizar o outro lado, assegure-se de que a ranhura de escoamento se encontra do lado da frente. A ranhura de escoamento com o rebordo direccionado para cima tem de assentar correctamente nos dois pontos de fixação da placa na parte posterior. (fig. 8)

Sugestão: Para mais inspiração, visite o nosso Web site MyKitchen: www.kitchen.philips.com.

Colocar a tampa

A tampa pode ser utilizada para conservar o calor do grelhador; evitar salpicos e reter os cheiros e o fumo.

- 1 Grelhe os alimentos de todos os lados para preservar os sabores.
- 2 Coloque a tampa na placa para grelhar. (fig. 9)

Nota: O tempo e a temperatura na tabela de preparação de alimentos aplicam-se apenas quando grelhar sem a tampa. O tempo e a temperatura serão influenciados pela utilização da tampa.

Nota: Tenha em atenção que a tampa de vidro aquece durante a utilização e só pode ser manuseada segurando pela pega.

Nota: Nunca coloque a tampa de vidro no grelhador durante o pré-aquecimento.

Após a utilização

- 1 Desligue o aparelho da corrente.
 - 2 Apenas HD6323 e HD6322: Retire a tampa de vidro. (fig. 10)
 - 3 Apenas HD6323 e HD6322: Lave a tampa de vidro com água quente e um pouco de detergente líquido ou na máquina de lavar loiça (fig. 11).
- Nota: Tenha cuidado com a tampa de vidro, esta pode partir se a deixar cair.*
- 4 Retire a gordura em excesso e os resíduos da placa com uma espátula em madeira ou plástico e coloque-os no tabuleiro para recolha da gordura (fig. 12).
 - 5 Deixe o aparelho arrefecer antes de o mover e limpar.
 - 6 Utilize papel de cozinha para eliminar a gordura e os resíduos da placa para grelhar.
 - 7 Lave a placa para grelhar em água quente com um pouco de detergente da loiça ou coloque-a na máquina de lavar loiça. (fig. 13)

Nota: Se houver resíduos secos na placa, primeiro demolhe a placa em água quente. Não utilize nenhum meio ou método de limpeza abrasivo para limpar a placa para grelhar.

- 8 Retire a gordura e os resíduos do tabuleiro para recolha da gordura. (fig. 14)
- 9 Lave o tabuleiro para recolha da gordura em água quente com um pouco de detergente da loiça ou coloque-o na máquina de lavar loiça. (fig. 15)
- 10 Limpe o aparelho com um pano húmido. Nunca mergulhe o aparelho em água, nem o coloque na máquina de lavar loiça (fig. 16).
- 11 Seque cuidadosamente todas as peças do aparelho.

Arrumação

- 1 Coloque o tabuleiro para recolha da gordura e a placa para grelhar no aparelho. (fig. 17)
- 2 Apenas HD6323 e HD6322: Coloque a tampa na placa para grelhar.
- 3 Enrole o fio e utilize a mola para o fio para fixá-lo. (fig. 18)
- 4 Apenas no modelo HD6320: Coloque o aparelho na caixa para proteger a superfície antiaderente.
- 5 Guarde o aparelho num local seguro.

Reciclagem

- O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.
- Quando vir o símbolo de um caixote de lixo com um traço por cima num produto, significa que o produto está abrangido pela Directiva Europeia 2012/19/UE. (fig. 19)
- Nunca elimine o seu produto com o lixo doméstico comum. Informe-se sobre o sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta do seu produto usado evita potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.

Garantia e assistência

Se precisar de assistência ou informações, ou se tiver algum problema, visite o Web site da Philips em www.philips.com ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país. Poderá encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial. Se não houver um Centro de Apoio ao Cliente no seu país, dirija-se ao representante local da Philips.

Tabela de preparação de alimentos (fig. 20)